



S630e - S630k - S520e

Thicknessing planers
Dickenhobelmaschinen



S520e



scm

Compact dimensions
with top performance
*Kompakte Abmessungen
mit großen Leistungen*



S520e

**Thicknessing planer
Dickenhobelmaschine**

In CE configuration complete with optional Automatic star-delta start
Maschine in CE Ausführung komplett mit automatischem Sterndreieckanlauf

S630k



 **scm**

Traditional machine
for heavy-duty use
*Schwere Bearbeitungen möglich,
alle wesentlichen Merkmale berücksichtigt*



S630k

**Thicknessing planer
Dickenhobelmaschine**

In CE configuration complete with optional Automatic star-delta start
Maschine in CE Ausführung komplett mit automatischem Stern-dreieckanlauf

S630e



scm

The new benchmark for the hand-craft
Wir setzen neue Maßstäbe

Feed speed
4/20 m/min.
*Vorschubgeschwindigkeit
4/20 m/min.*



Pneumatic
rollers pressure
adjustment.
*Pneumatische
Walzenregulierung.*



S630e

**Thickening planer
Dickenhobelmaschine**

In CE configuration complete with options: pneumatic rollers pressure adjustment, automatic positioning of the thickening table and automatic star-delta start.

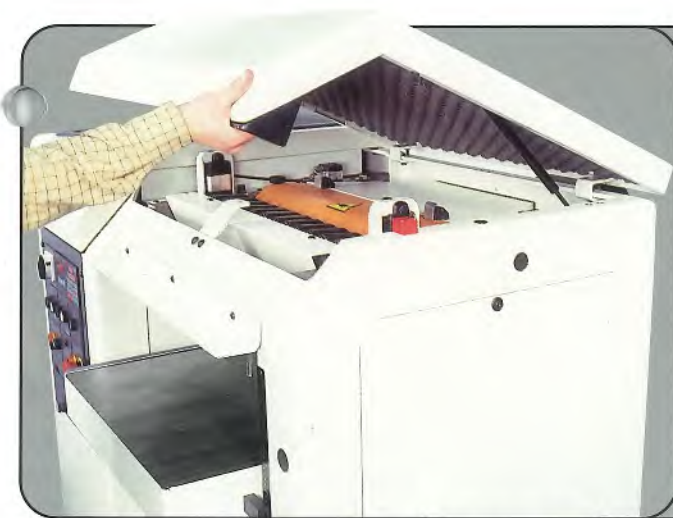
Maschine in CE Ausführung komplett mit: pneumatischer Druckwalzenregulierung, automatischer Positionierung des Dickentischs und automatischem Sterndreieckanlauf

Stylish and practical design

Fortschrittliches Design und ergonomische Form

Machine design is interpreted by SCM as the right shape and size for the needs of the operator. Our designs combine compliance with safety standards and a stylish appearance

Design bedeutet für SCM die Anpassung der Form an die Anforderungen des Bedieners. Das Design soll also die Sicherheitsanforderungen mit ansprechender Ästhetik kombinieren.



The new designs also include solutions which combine pleasant shapes with practical use

S630e

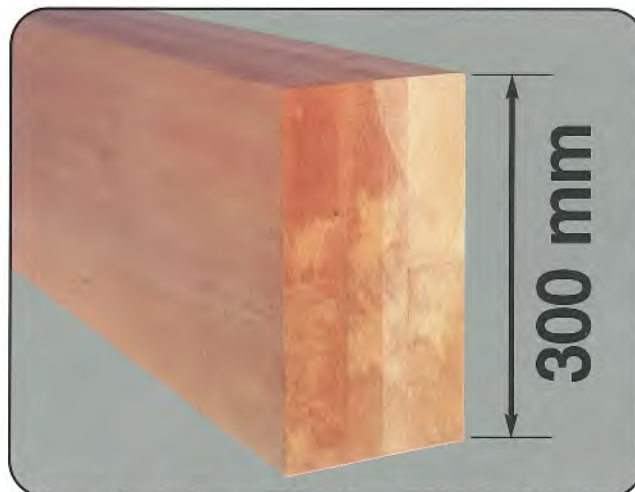
S630k

S520e

Die neue Formgebung sorgt unter anderem für Lösungen, bei denen Design und Bedienerfreundlichkeit kombiniert sind.

A wider range of applications

With its working capacity of 300 mm it is suitable for construction industry carpentry.



S630e

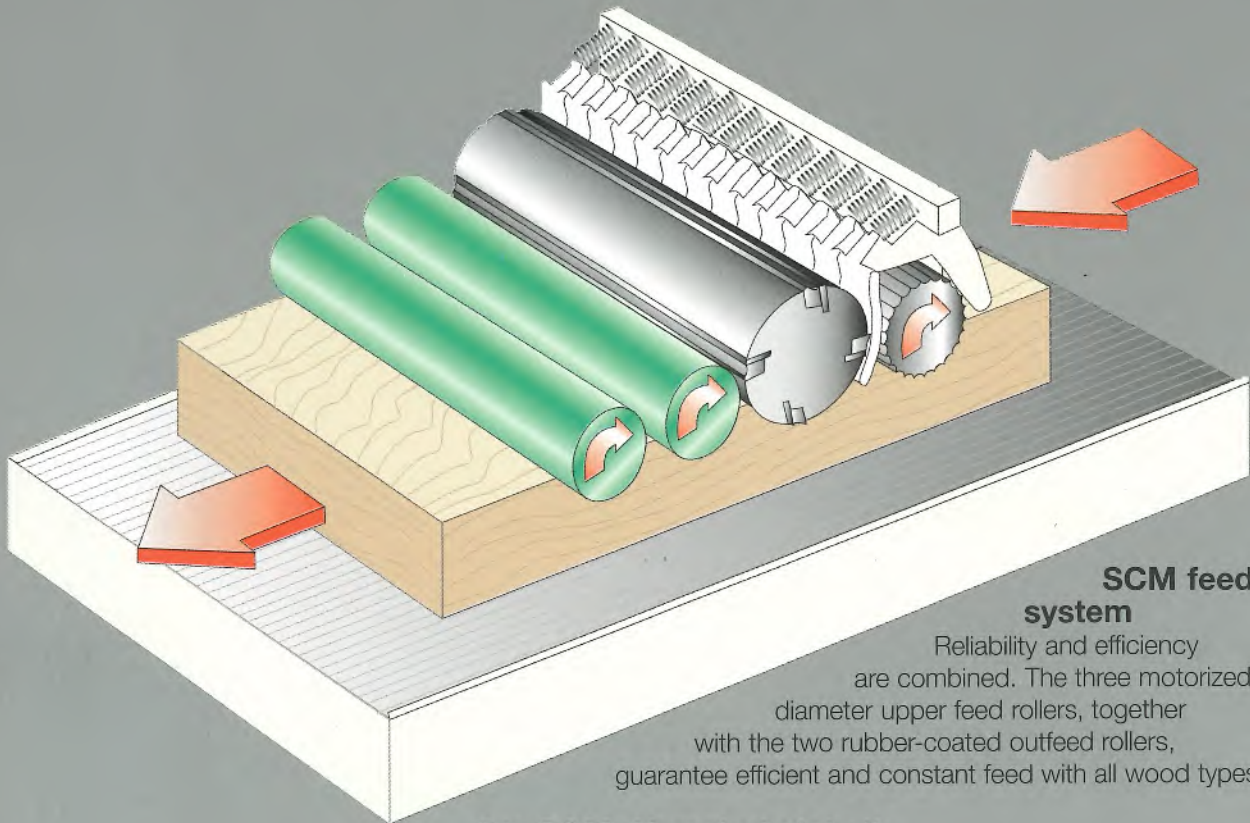
S630k

Umfangreiche Einsatzmöglichkeiten

Dank der Möglichkeit, bis zu 300 mm dicke Werkstücke zu bearbeiten eignet sich die Maschine bestens für den Einsatz in Bautischlerei und Zimmereien.

Exclusive solutions for the craftsman

Exklusive Lösungen für den Handwerksbetrieb



SCM feed system

Reliability and efficiency are combined. The three motorized large diameter upper feed rollers, together with the two rubber-coated outfeed rollers, guarantee efficient and constant feed with all wood types.

Die SCM- Vorschubeinheit

Wirksamkeit und Leistungsfähigkeit

Die drei großen, motorbetriebenen Druckwalzen und die gummibeschichteten Auszugwalzen sorgen für einen wirksamen und gleichmäßigen Vorschub bei jedem Material

Simple, trouble-free part changeover and maintenance.

The upper feed rollers are interchangeable so that machine set up can be tailored to fit your exact working requirements. The easy rollers assembling-disassembling ensures quick maintenance operations and reduces down time to the minimum.



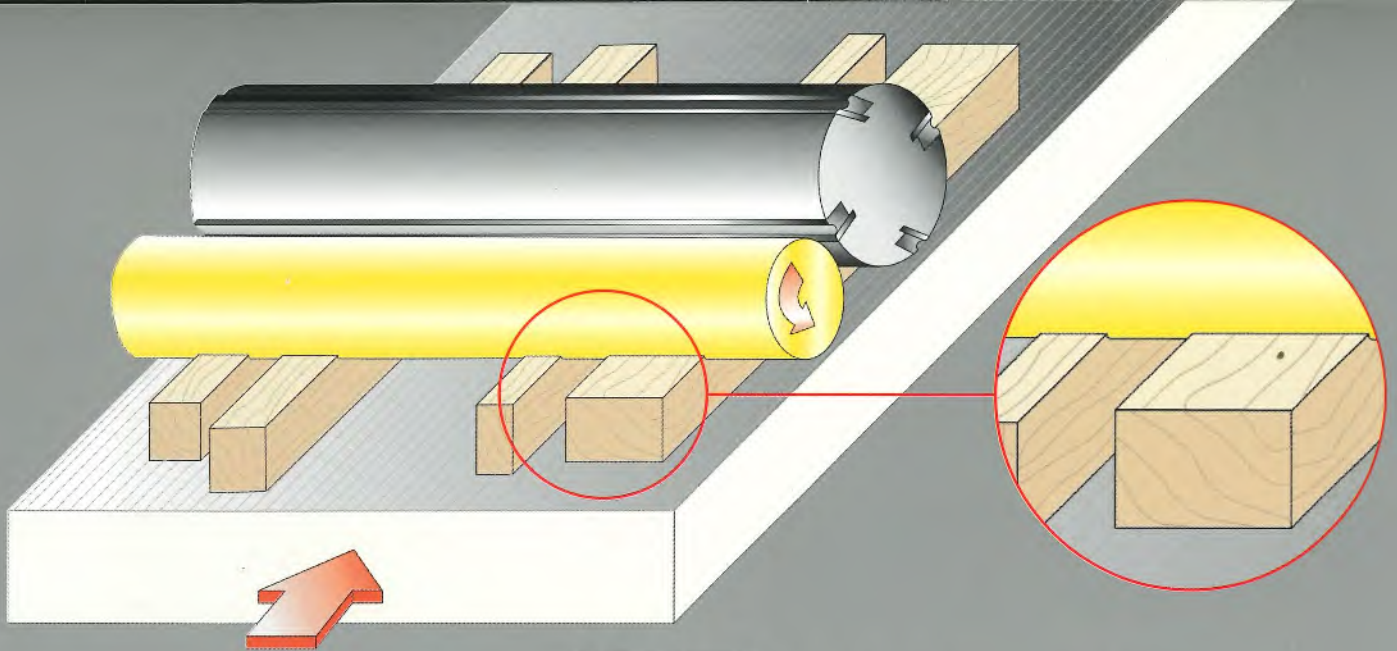
Wartungsfreundlichkeit.

Die Maschine kann dank der auswechselbaren oberen Vorschubwalzen an die jeweiligen Arbeitsanforderung angepasst werden. Der einfache Ein- und Ausbau der Walzen beschleunigt zudem die Wartungsarbeiten.

S630e

S630k

S520e



**Perfect feed system
on different thickness.**

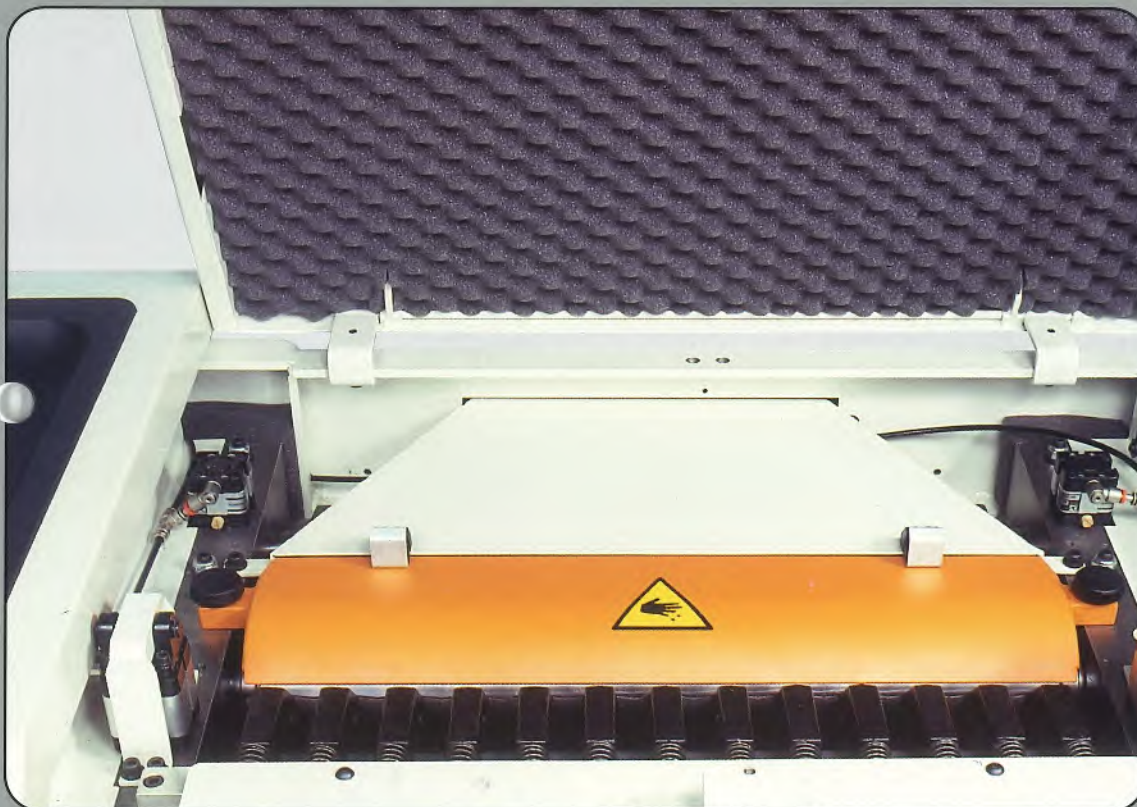
The feed system, which can replace the standard ribbed roller by a special infeed roller, coated with two different types of rubber, makes it possible to simultaneously process workpieces of different thickness.

S630e

**Das ideale Vorschubkonzept
für Werkstücke
mit unterschiedlicher Dicke**

S630k

Die Vorschubeinheit, die den Einbau von einer speziellen Einzugswalze anstelle der gerippten Walze vorsieht, ermöglicht die gleichzeitige Bearbeitung von Werkstücken mit verschiedener Dicke und die Bearbeitung von besonders dünnen Werkstücken.



S630e

Rapid and easy machine set-up

On request can be fitted with a pneumatic system for adjusting the pressure of the upper feed rollers. The pressure adjustment control is located in the frontal control panel for easy operator access. This adjustment can also be carried out when the machine is operating.

Praktische und schnelle Einstellung

Auf Anfrage ist eine pneumatische Einstellung des Anpressdruckes der oberen Vorschubwalzen über vorderen Schaltpult lieferbar.

Exclusive solutions for the craftsman *Exklusive Lösungen für den Handwerksbetrieb*

Top finish at maximum speed

The inverter, which drives the feed system, controls the power absorption of the planer motor to guarantee the best finish at all times, even at the highest operating speed.



Beste Verarbeitungs- qualität bei höchster Geschwindigkeit

Der Umrichter, der das Vorschubsystem steuert, überwacht die Stromaufnahme des Hauptmotors (Messervelle) und garantiert dadurch optimale Verarbeitungsqualität auch bei der höchstmöglichen Geschwindigkeit.

S630e



S630e



Reduced set-up times and total precision

With the electronic positioning it is possible to set the operating measurements on the numeric keypad; the electronic display unit shows the measurements selected.

Kurze Einrichtzeiten und absolute Präzision

Mit der elektronischen Positioniervorrichtung werden einfach die Arbeitsmaße über die Zifferntastatur eingegeben; ein elektronisches Display zeigt die eingestellten Maße.

S520e

Safety, what you should expect Sicherheit, das können Sie verlangen



Information always present improved use

Cutterblock with markings of:
- revolutions per minute
- minimum knife height allowable after sharpening. To avoid confusion over the correct knife positions, also knife-fitting gibs are appropriately marked.

Ständige Anzeige für eine problemlose Bedienung

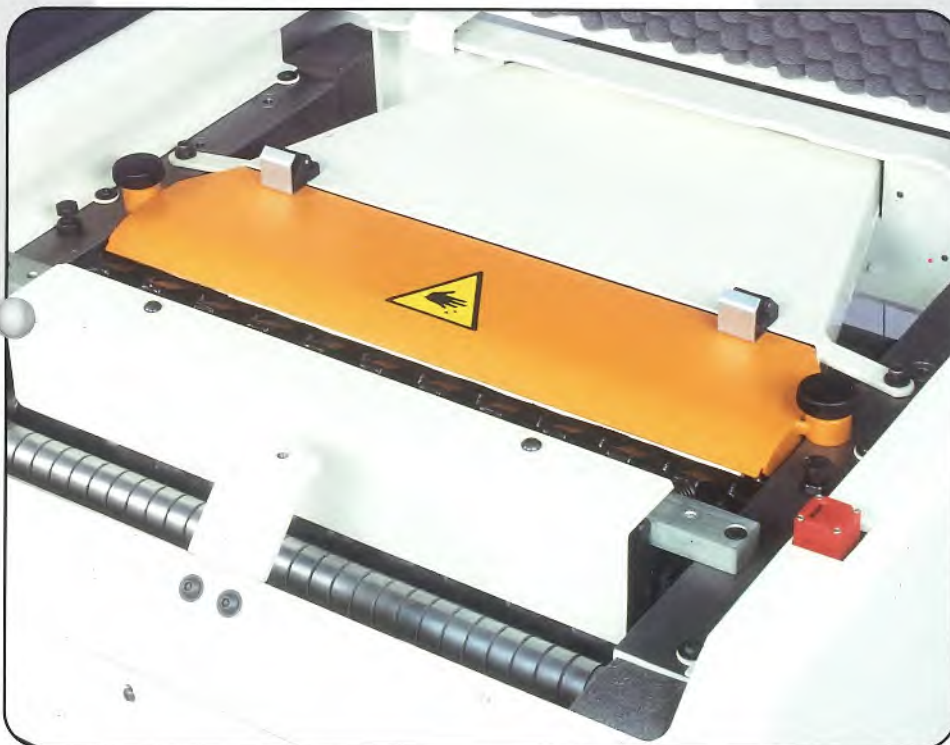
Hobelwelle mit Markierung:
- Drehzahl
- zulässige Mindesthöhe des Messers nach dem Schärfen; um Verwechslungen zu vermeiden, werden auch die Keilleisten markiert

Cutterblock rapid stop

Automatic brake on main motor, with LED to indicate brake release

Schnellstopp der Hobelwelle

Automatische Bremse auf den Hauptmotor; eine Leuchtanzeige signalisiert, wenn die Bremse gelöst ist.



Prevent access, even accidental, to feed rollers

Safety guard with microswitch for cutterblock stop

Schutz gegen die Berührung der Vorschubrollen

Schutzabdeckungen mit Mikroschalter für Anhalten der Hobelwelle.


Standard machine equipment

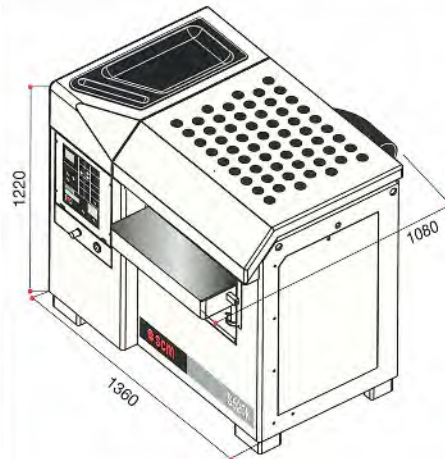
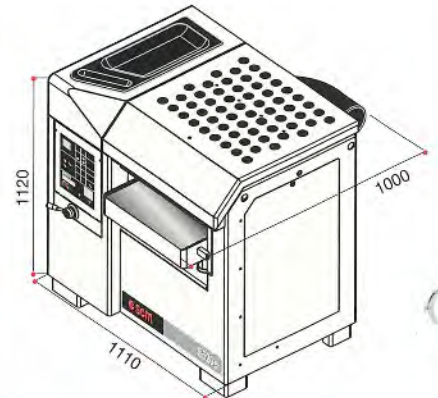
- Soundproof strips at workpiece infeed and outfeed
- Cutting depth limiter
- Brackets for fixing machine to the floor

Die Maschine ist immer ausgerüstet mit:

- Lärmschutzvorhängen in Werkstück Ein- und Auslauf
- Spanabnahmebegrenzer
- Bügel zur Befestigung der Maschine am Boden.

Noise - Sawdust / Geräusch - Staub

	Model Modell	Sound emission according to ISO/DIS 7960 Schallemission ISO/DIS 7960		Machining Bearbeitung	Sawdust emission according to DIN 33893 Staubemission DIN 33893	
		Operator position Laeq (dB (A)) Arbeitsplatz Laeq (dB (A))			[mg/m ³]	
		Workpiece infeed Werkstück Einlauf	Workpiece outfeed Werkstück Auslauf		1 st station 1. Station	2 nd station 2. Station
	S630e	81,5	81,8	Thickness planning Hobeln	0,33	0,22
	S630k	81,5	81,8	Thickness planning Hobeln	0,33	0,22
	S520e	77,8	77,5	Thickness planning Hobeln	0,15	0,13

S630e**S630k****S520e****Overall dimensions - Abmessungen****S630e****S630k****S520e****Technical data - Technische Daten**

		S630e	S630k	S520e
Worktable dimensions	<i>Tischmaße</i>	mm 630x1000	630x1000	520x900
Working width	<i>Arbeitsbreite</i>	mm 630	630	520
Max. (min.) working height	<i>Max. (min.) Arbeitshöhe</i>	mm 300(3)	300(3)	250 (3)
Min. worktable length	<i>Min. Arbeitslänge</i>	mm 260	260	220
Cutterblock diameter (no. knives)	<i>Durchmesser Hobelwelle (Messeranz.)</i>	mm 120 (4)	120 (4)	120 (4)
Cutterblock speed	<i>Hobelwelledrehzahl</i>	r.p.m.-U/min. 4500	4500	4500
Feed speed	<i>Vorschubgeschwindigkeit</i>	m/min 4/20	5-8-12-19	5-8-12-19
Main motor	<i>Hauptmotor</i>	HP-PS (KW) 7,5 (5,5)	7,5 (5,5)	7,5 (5,5)
Feed motor	<i>Vorschubmotor</i>	HP-PS (KW) 2 (1,5)	-	-
Dust extraction outlet diameter	<i>Absaugstutzendurchmesser</i>	mm 150	150	150
Extraction capacity	<i>Absaugleistung</i>	m ³ /h 1600	1600	1600
Net weight	<i>Nettogewicht</i>	kg 1000	1000	700
Weight with seaworthy packing	<i>Gewicht mit seemäßiger Verpackung</i>	kg 1050	1050	750
Overall dimensions with seaworthy packing	<i>Abmessungen mit seemäßiger Verpackung</i>	mm 1260x1010x1050	1260x1010x1050	1120x980x1140
<p>In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not effect safety as per CE certification.</p>		<p>In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG - Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.</p>		

Main options - Wichtigste Sonderzubehöre

	S630e	S630k	S520e
Thickening table with 2 idle rollers - <i>Dickentisch mit 2 Tischwalzen ohne Antrieb</i>	O	O	O
First top feed roller with rubber coating, - <i>1. obere gummibeschichtete Vorschubwalze</i>	O	O	O
First top sectional steel feed roller- <i>1. obere Stahlvorschubwalze gegliedert</i>	O	O	O
First feed roller coated with 2 different types of rubber - <i>1. Walze aus 2 Gummimischungen</i>	O	O	-
Third top feed roller, rubber-coated and power driven - <i>3. obere motorische Vorschubwalze</i>	S	O	O
Pneumatic pressure adjustment on top feed rollers- <i>Pneumatische Druckregulierung</i>	O	-	-
"Tersa" cutterblock with throwaway knives" - <i>"TERSA" Messerwelle</i>	O	O	O
Automatic positioner of the thickening table - <i>Automatische Positionierung des Dickentischs</i>	O	-	O
Automatic star-delta start - <i>Automatischer Sterndreieckanlauf</i>	O	O	O
Automatic brake on main motor (standard on C.E.) - <i>Automatische Motorbremse (Standard auf C.E.)</i>	O	O	O
Main motor Kw 7.5 (hp 10) - <i>Verstärkter Motor Kw 7.5 (PS 10)</i>	O	O	O

S = standard - Standard O = option - Zubehör - = not available - nicht lieferbar

SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group.

With a total of 2000 employees, 12 factories and an export of 70%, this Group is one of the world's top producers of woodworking equipment.

SCM produces the widest range

of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood.

SCM is certified according ISO 9001 Standards. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM can also utilize the internal structures of SCM Group such as CSR-Study and Research Consortium and **CSR Training Centre**.

CSR-Study and Research Consortium uses advanced experimental systems.

This ensures that all machines satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene.

CSR-Training Centre, a highly regarded training school prepares qualified operators from all over the world for woodworking machinery.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe.

Diese gehört mit 2000 Beschäftigten, 12 Produktionsstätten und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche.

SCM produziert die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz.

SCM ist nach ISO 9001 zertifiziert.

In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein

Ferndiagnose-System über Computer umfaßt. SCM kann auch von

konzerneigenen Strukturen Gebrauch machen: **CSR - Consorzio Studi e Ricerche** und **CSR Training Centre**.

Das CSR - Consorzio Studi e Ricerche verfügt über modernste Versuchseinrichtungen. Dadurch erfüllen sämtliche Maschinen auch die strengsten internationalen Sicherheits-, Ergonomie- und Umwelt- sowie Gesundheitsschutzvorschriften.

Das CSR Training Centre ist eine Berufsschule zur Ausbildung von Fachleuten für die Holzindustrie aus aller Welt.



SCM



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com